



Gmejnska nowina Ralbicy - Róžant



32. lětnik / 5. wudaće
**Hamske łopjeno
winowc 2021
06.10.2021**
www.ralbitz-rosenthal.de
gemeinde@ralbitz-rosenthal.de



foto: Feliks Haza

Radowali su so džěci Ralbičanskeje pěstowarnje, wšako dožiwichu 16. septembra premjeru hry »Čmjeła Hana chce do dowola lećeć« Němsko-Serbskeho ludoweho džiwadła z pjera Měrka Brankačka.



Wobzamknjenja gmejskeje rady Ralbicy-Róžant

Na posedženju gmejskeje rady dnja 23.09.2021 su so scěhowace wobzamknjenja schwalili:

Wobzamknjenje č. 27-09/2021

Wobzamknjenje wužiwanskeho zrěčenja za wužiwanje ležownosće č. 341/3 w Konjecach

Wobzamknjenje č. 28-09/2021

Wobzamknjenje k wužiwanju pawšale k skrućenju nakrajneho ruma 2021

Wobzamknjenje č. 29-09/2021

Wobzamknjenje k zwonkaplanowanym wudawkam – přewjedženje a přepodaće nadawka k wuhotowanju přihladowarskeje tribuny na Ralbičanskim sportnišću

Wobzamknjenje č. 30-09/2021

Přiwzaće a posředkowanje pjenježnych abo wěcných darow a podpěrow w hódnoće pod 1.000,00 eurami

Wobzamknjenje č. 31-09/2021

Wotwažowanje zapodatych stejišćow nošerjow zjawnych zajimow a wobydlerstwa po § 1 wotr. 7 a § 1a wotr. 2 sada 3 twarskeho zakonika (BauGB) k dodatnym wustawkam „Konjegy sewjer“

Wobzamknjenje č. 32-09/2021

Wobzamknjenje gmejskeje rady Ralbicy-Róžant po § 34 wotr. 4 č. 3 BauGB k dodatnym wustawkam „Konjegy sewjer“

Wobzamknjenje č. 33-09/2021

Wobzamknjenje k přepodaću nadawka k dodatnemu dodawanju notebookow za kompjuterowy kabinet Serbskeje zakładneje šule Ralbicy w zwisku z přesadženjom naprawy wo směrnicy „Digitalne šule“



Wobzamknjenje gmejskeje rady Ralbicy-Róžant

Na wurjadnym posedženju gmejskeje rady dnja 30.09.2021 bu scěhowace wobzamknjenje schwalene:

Wobzamknjenje č. 34-09/2021

Zasadne wobzamknjenje k přetwarej wobstějaceje pěstowarnje w Ralbicach k hortej

Dohlad do protokola resp. wobzamknjenjow zjawneho posedženja w cyłym wobjimje je w času rěčnych hodžin gmejskeho zarjada možny.

Hubertus Ryčer, wjesnjanosta



Wobzamknjenja techniskeho wuběrka gmejny Ralbicy-Róžant

Na posedženju techniskeho wuběrka dnja 23.09.2021 je so scěhowace wobzamknjenje schwalilo:

1. Stejnišćo k twarej pódlanskeho twarjenja na ležownosći 81/25 w Ralbicach
2. Próstwa wo wuswobodženje po § 3 31 twarskeho zakonika nastupajo formu třěchi na ležownosći 81/25 w Ralbicach
3. Stejnišćo k přetwarej jednoswójbneho doma a k narunanju twarjenja na ležownosći 85 w
4. Stejnišćo k twarej bydlenkeho doma z garažu na ležownosći 431/15 w Šunowje

Přichodne posedženje gmejskeje rady gmejny Ralbicy-Róžant wotměje so štwórtk, dnja 21.10.2021 we 18.30 hodž. na gmejskim zarjedze w Róžeńće, jeli tole tučasne postajenja w zwisku z koronu dowola. Hewak wotměje so posedženje w sportowej hali Ralbičanskeje šule. Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.

Přichodna zhromadźizna techniskeho wuběrka wotměje so štwórtk, dnja 21.10.2021 we 18.00 hodž. na gmejnskim zarjedže w Róžeńće, jeli tole tučasne postajenja w zwisku z koronu dowola. Hewak wotměje so posedženje w sportowej hali Ralbičanskeje šule. Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.

Gratulujemy wšitkim rentnarkam a rentnarjam k narodninam a přejemy krutu strowotu a Bože žohnowanje.



6. oktobra	Hana Zachonowa	Sernjany	95. narodniny
8. oktobra	Hilža Čornakowa	Hrańca	85. narodniny
12. oktobra	Lejna Šoćina	Konjegy	75. narodniny
20. oktobra	Wórša Bušina	Łazk	75. narodniny
21. oktobra	Herman Woko	Hrańca	70. narodniny

Tež wšitkim njemjenowanym narodninarjam přejemy wjele zboža, strowotu a wosobinske derjeměće.

<p>Rěčne hodžiny gmejskeho zarjada w Róžeńće: wutoru a štwórtk: 14.00–18.00 hodž.</p> <p>Rěčne hodžiny wjesnjanosty: štwórtk: 15.00–18.00 hodž. po dorěčenju</p> <p>Z organizatoriskich přičin wostanje gmejski zarjad wot 04.10. hač do 15.10.2021 zawrjeny. W nuznym padže móžeće so na zarjadniski zwjazk „Při Klóšterskej wodže“ pod čisłom 035796 / 9460 wobroćić.</p> <p>Serbske wudaće gmejskeje nowiny so wot Sakskeho statneho ministerstwa nutřkowneho spěchuje. Naprawy so z dawkowych srědkow na zakładže hospodarskeho plana, wobzamknjeného wot zapóslancow Sakskeho krajneho sejma sobu financuja.</p>	<p><u>Nuzowe čisła</u></p> <table> <tr> <td>milina</td> <td>ENSO Netz GmbH 0351/50178881</td> </tr> <tr> <td>woda</td> <td>Ewag Kamenz 03578/377377</td> </tr> <tr> <td>płun</td> <td>EVSE Wittichenau 035725/7410</td> </tr> <tr> <td>wopłóčki</td> <td>AZV Am Klosterwasser 035796/96026</td> </tr> <tr> <td>polcija</td> <td>110</td> </tr> <tr> <td>nuzowy lékař / wohnjowa wobora</td> <td>112</td> </tr> <tr> <td>wohnjowa wobora Ralbicy</td> <td>035796/850086</td> </tr> </table>	milina	ENSO Netz GmbH 0351/50178881	woda	Ewag Kamenz 03578/377377	płun	EVSE Wittichenau 035725/7410	wopłóčki	AZV Am Klosterwasser 035796/96026	polcija	110	nuzowy lékař / wohnjowa wobora	112	wohnjowa wobora Ralbicy	035796/850086
milina	ENSO Netz GmbH 0351/50178881														
woda	Ewag Kamenz 03578/377377														
płun	EVSE Wittichenau 035725/7410														
wopłóčki	AZV Am Klosterwasser 035796/96026														
polcija	110														
nuzowy lékař / wohnjowa wobora	112														
wohnjowa wobora Ralbicy	035796/850086														
<p>IMPRESUM – Gmejska nowina gmejny Ralbicy-Róžant zamołwity: wjesnjanosta Hubertus Rycer Gmejski zarjad Při Marijinej studničce 8 01920 Róžant Tel.: 035796/96832 Faks: 035796/96833 Mejlka: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de Internet: www.ralbitz-rosenthal.de Towarstwa su za wobsah swoich stronow same zamołwite.</p>	<p>Redakciski kónc za wudaće nazymnika 2021: 15.10.2021 Prošu zapodajće wšitke přinoški za nowinu z mejlku na: gmejska.nowina@gmx.de Online-wudaće gmejskeje nowiny pod: www.ralbitz-rosenthal.de</p>														



Bekanntmachung
Beschluss des Gemeinderats der Gemeinde Ralbitz-Rosenthal zur
Ergänzungssatzung „Cunnewitz Nord“
gemäß § 34 Abs. 4 Nr. 3 BauGB

Der Gemeinderat Ralbitz-Rosenthal hat mit Beschluss Nr. 32-09/2021 vom 23.09.2021 die Ergänzungssatzung „Cunnewitz Nord“ mit Stand vom 10.09.2021 gemäß § 34 Abs. 4 Nr.3 BauGB als Satzung beschlossen. Die Begründung zur Ergänzungssatzung wurde gebilligt. Der Geltungsbereich der Ergänzungssatzung umfasst Teile des Flurstücks 173/2 der Gemarkung Cunnewitz.

Die Ergänzungssatzung „Cunnewitz Nord“ tritt mit der Bekanntmachung in Kraft.

Jedermann kann die Ergänzungssatzung und die Begründung in der Gemeindeverwaltung Ralbitz-Rosenthal (Am Marienbrunnen 8 in 01920 Ralbitz-Rosenthal) während der Öffnungszeiten und im Verwaltungsverband „Am Klosterwasser“ (Poststraße 8 in 01920 Panschwitz-Kuckau) während der Dienststunden einsehen und über den Inhalt Auskunft verlangen.

Unbeachtlich werden nach § 215 (2) BauGB

1. eine nach § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB beachtliche Verletzung der dort bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften,
2. eine unter Berücksichtigung des § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis zum Flächennutzungsplan und
3. nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtliche Mängel des Abwägungsvorgangs, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Gemeinde unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diese Satzung und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Hubertus Rietscher
Bürgermeister

Rěčne hodžiny / Sprechzeiten:

wutoru / dienstags 14:00 hodž. - 18:00 hodž.
štwórtk / donnerstags 14:00 hodž - 18:00 hodž

Rěčne hodžiny wjesnjanosty /

Sprechzeiten des Bürgermeisters:

štwórtk / donnerstags 15:00 hodž – 18:00 hodž

Zwonka tutych časow /

Außerhalb dieser Zeiten:

Telefon: 035796 946-10
a po dorěčenju / und nach Absprache

Banka / Bankverbindung

Ostsächsische Sparkasse Dresden
IBAN: DE85 8505 0300 3000 0111 79
BIC: OSDDDE81XXX



Rěčam přičiljena komuna

Serbska rěč je žiwa

Die sorbische Sprache lebt

Gemeinde: Ralbitz-Rosenthal
Kreis: Bautzen
Wahlkreis: Bautzen I
Land: Sachsen

**Zusammenstellung der endgültigen Ergebnisse
der Wahl zum 20. Deutschen Bundestag
am 26. September 2021**

Amtlicher Gemeinde- schlüssel	Wahlbezirk, Briefwahlvorstand, Gemeinde	Wahlberechtigte				Wähler		Wahl in den Wahlkreisen							
		laut Wählerverzeichnis		nach §25 Abs. 2 BWO	insgesamt (A1 + A2 + A3)	insgesamt	darunter mit Wahrschein	Erststimmen		Von den gültigen Erststimmen entfallen auf den Bewerber					
		ohne Sperr- vermerk "W" (Wahrschein)	mit Sperr- vermerk "W" (Wahrschein)					ungültig	gültig	AFD	CDU	DIE LINKE	SPD		
		A1	A2	A3	A	B	B1	C	D	D1	D2	D3	D4		
14625500	Ralbitz-Rosenthal														
	156208 Rosenthal, Zerna, Gränze, Schmerlitz, Neu-Schmerlitz, Laske	473	97	0	570	385	0	4	381	84	190	23	32		
	156209 Ralbitz, Naußlitz	292	32	0	324	224	0	3	221	53	105	10	15		
	156210 Cunnewitz, Schönau	360	51	0	411	295	0	4	291	88	116	18	12		
	Zwischensumme:	1125	180	0	1305	904	0	11	893	225	411	51	59		
	Insgesamt:	1125	180	0	1305	904	0	11	893	225	411	51	59		

Die Gemeindebehörde

Seite 1 / 4

Amtlicher Gemeinde- schlüssel	Wahlbezirk, Briefwahlvorstand, Gemeinde	Wahl in den Wahlkreisen							Wahl nach Landeslisten						
		Von den gültigen Erststimmen entfallen auf den Bewerber							Zweitstimmen		Von den gültigen Zweitstimmen entfallen auf die Landesliste				
		FDP	GRÜNE	Die PARTEI	FREIE WÄHLER	dieBasis	LKR	ungültig	gültig	AFD	CDU	DIE LINKE	SPD	FDP	
		D5	D6	D8	D10	D15	D23	E	F	F1	F2	F3	F4	F5	
14625500	Ralbitz-Rosenthal														
	156208 Rosenthal, Zerna, Gränze, Schmerlitz, Neu-Schmerlitz, Laske	19	8	2	15	8	0	3	382	89	144	20	49	24	
	156209 Ralbitz, Naußlitz	17	2	7	7	5	0	2	222	52	81	8	22	27	
	156210 Cunnewitz, Schönau	31	4	7	9	6	0	3	292	88	88	11	31	41	
	Zwischensumme:	67	14	16	31	19	0	8	896	229	313	39	102	92	
	Insgesamt:	67	14	16	31	19	0	8	896	229	313	39	102	92	

Die Gemeindebehörde

Seite 2 / 4

Amtlicher Gemeinde- schlüssel	Wahlbezirk, Briefwahlvorstand, Gemeinde	Wahl nach Landeslisten												
		Von den gültigen Zweitstimmen entfallen auf die Landesliste												
		GRÜNE	Tier- schutz- partei	Die PARTEI	NPD	FREIE WÄHLER	PIRATEN	ÖDP	V-Partei ²	MLPD	dieBasis	Bündnis C	III. Weg	DKP
		F6	F7	F8	F9	F10	F11	F12	F13	F14	F15	F16	F17	F18
14625500	Ralbitz-Rosenthal													
	156208 Rosenthal, Zerna, Gränze, Schmerlitz, Neu-Schmerlitz, Laske	19	3	0	1	19	3	0	0	0	8	0	0	0
	156209 Ralbitz, Naußlitz	9	5	3	0	6	1	0	0	0	4	2	0	0
	156210 Cunnewitz, Schönau	6	2	7	0	6	1	1	0	0	6	1	0	0
	Zwischensumme:	34	10	10	1	31	5	1	0	0	18	3	0	0
	Insgesamt:	34	10	10	1	31	5	1	0	0	18	3	0	0

Die Gemeindebehörde

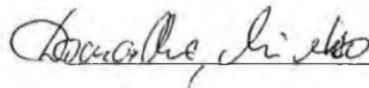
Seite 3 / 4

Amtlicher Gemeinde- schlüssel	Wahlbezirk, Briefwahlvorstand, Gemeinde	Wahl nach Landeslisten			
		Von den gültigen Zweitstimmen entfallen auf die Landesliste			
		Humanisten	Gesundheits- forschung	Team Todenhöfer	Volt
		F19	F20	F21	F22
14625500	Ralbitz-Rosenthal				
	156208 Rosenthal, Zerna, Gränze, Schmerlitz, Neu-Schmerlitz, Laske	0	3	0	0
	156209 Ralbitz, Naußlitz	2	0	0	0
	156210 Cunnewitz, Schönau	0	3	0	0
	Zwischensumme:	2	6	0	0
	Insgesamt:	2	6	0	0

Die Gemeindebehörde

Seite 4 / 4

Unterschriften¹⁾



1) Hier die Unterschriften des Vertreters der Gemeindebehörde, des Kreiswahlausschusses oder des Landeswahlausschusses.

Presseinformation



OHTL-Region startet 19. LEADER-Aufruf mit Schwerpunkt für gewerbliche Antragsteller über 1,5 Mio. Euro

Der 19. Aufruf der LEADER-Förderperiode 2014 bis 2020 in der OHTL-Region stellt rund 1,5 Mio. Euro in sieben Maßnahmen der lokalen Entwicklungsstrategie (LES) zum Abruf bereit. Konzentriert werden die Mittel in den Maßnahmen A.2 für die Umnutzung für gewerbliche Zwecke (450.000 €), A.3 für die Umnutzung zu kleinen Beherbergungsbetrieben (400.000 €), B.1 für Investitionen in regionale Unternehmen (200.000 €), B.2 Qualifizierung bestehender touristisch relevanter Einrichtungen und Angebote (50.000 €) sowie für B.4 Investitionen in öffentlich zugängliche Einrichtungen (339.018 €). In den Maßnahmen G Schaffung und Verbesserung öffentlich zugänglicher kleiner touristischer Infrastruktur (50.000 €) und K Regionale Absatzförderung für die Fischereiwirtschaft (60.000 €) werden ebenfalls Mittel bereitgestellt. Insgesamt sind 1.549.018 € aufgerufen. Der vollständige Aufruf text ist unter www.ohtl.de veröffentlicht.

Bis zum 22. Oktober 2021 können natürliche Personen, Unternehmen, Kommunen und nichtgewerbliche Organisationen in diesen Maßnahmen Projektanträge beim Regionalmanagement einreichen. Die Projekte müssen den Zielen der lokalen Entwicklungsstrategie dienen und bestimmte Kriterien erfüllen. Die Beratung zur Projektentwicklung erfolgt telefonisch oder vor Ort durch das Regionalmanagement in Königswartha.

OHTL-Regionalmanagement: Rudolf Richter, Katrin Kubasch und André S. Köhler erreichen Sie telefonisch unter (035 931) 165 60, per E-Mail regional@ohtl.de oder nach Terminvereinbarung im OHTL-Büro Gutsstraße 4c in 02699 Königswartha.



pěstowarnja „dr. Jurij Młynk“ w Ralbicach

Na slědach Lessinga

Gotthold Ephraim Lessing běše němski spisowačel fabulow a dźiwadłowych kruchow. Wón narodži so 1729 w Kamjencu a zemrě 1781. Tute a hišće wjele wjac zajimawych faktow smědzachu sej dźěći Ralbičanskeho horta na wulěće wotkryć. W lěčnych prózdninach dowjeze bus 28 dźěći z kubłarkomaj do Kamjenca. Start bě w Lessingowym domje, hdžež dósta kóžde dźěćo měščanski plan. Tak wuhotowani doběžachu ke Klóšterskej cyrkwi. Pódla njeje steješe do wulkeho wohenja 1842 tačónska šula, na kotruž bě Lessing chodźił. Po tym wjedžeše puć dale ke klóšterskim wrotam a jětkam, to běše mjenujcy dźěl šulskeho puća Lessinga. Přichodna stacija bě napinaca. 117 schodženkow na čerwjenu wěžu pak wšitcy přewinychu! Wuhlad z 22 m wysokeje wěže běše grandiozny. Dale wjedžeše puć k Lessingowemu pomnikej, hdžež steješe něhdy ródny dom basnika. Poslednej staciji běštej Marijina cyrkej, w kotrejž bu Lessing křćeny a korčma „Goldener Hirsch“. Tam swjećeše so jeho kolańca. Po tutym wobšěrnym wjedženju poŕnych nowostkow po Kamjencu podachu so dźěći z busom k wobjedu do Ralbic.



Milena Šotćic, Róžant, pomocnica w prózdniskim dźěle

Lěsny tydzeń w lěčnych prózdninach



W lěčnych prózdninach běchu dźěći Ralbičanskeho horta po lěsach kołowokoło Ralbic po puću. Na jednym dnju pućowachu zhromadnje z hortskimaj kubłarkomaj a Reginu Krawcowej po šćežkach, přez hajk a při rěčce blisko Ralbic. Tam zaběrachu so bliže ze štomami, kotrež ducy widzachu. Mjez druhim powědaše knjeni Krawcowa wo keltiskim štomowym kalendrje. Tutón rozdźěli so do 40 wšelako dołhich periodow, kotrež žiwjenskemu a rostowemu cyklusej wotpowěduja. Při lěsnym haće rozdźělchu so dźěći do dweju skupinow.

Jedna přewjedže z knjeni Krawcowej lěsnu meditaciju a tamna hraješe hru, při kotrejž imitěrowachu z pomocu pincety ptački, kotrež wački hromadža. Wulět zakónčichu ze džaknym spěwom za knjeni Krawcowa.

Noelia Brězanec a Victoria Langec, pomocnicy w prózdniskim dźěle





Serbska zakładna šula Ralbicy

Delanski ZWóńčk



Winowc 2021 / čisło 80

Sorbische Grundschule Ralbitz

29 šulskich nowáčkow so sobotu, dnja 4. požnjenca 2021 do našeje zakładneje šule přiwza.



Rjadowniskimaj wučerkomaj knjeni Elke Šraderowej a knjeni Ludmili Wićazowej přejemy při džěle z našimi najmjeńšimi wjeselo a sčerpnosć při nawuknjenju čitanja, pisanja a ličenja kaž tež strowotu a Bože žohnowanje.

Džak našim česćenym staršim

Cyle wutrobnje džakujemy so Wam, lubi starši, za Wašu pilnu, wobšěrnú a stajnje spuščomnu pomoc w zašłym šulskim lěće! Mnoho podpěry dóstachmy přez Was, přez staršiskich řečnikow a jich zastupjerjow.

Waše wučerki Serbskeje zakładneje šule Ralbicy

Nowe šulske lěto 2021/2022

W nowym šulskim lěće 2021/2022 wopytuje 112 šulerjow našu serbsku zakładnu šulu. Wosebje wutrobnje witamy nowej 1. lětnikaj z 29 šulskimi nowačkami.

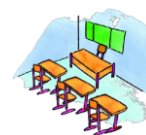


Z kotrych wjeskow a městow pochadžeja šulerjo?

Ralbicy, Łazk, Smjerdžaca, Šunow, Konjecy, Sulšecy, Salow, Koćina, Hózk, Rachlow, Dubrjenk, Kulow, Wojerecy, Róžant, Sernjany, Koslow, Nowoslicy, Dobrošicy, Němcy, Jitro

Štó starosci so wo džěci w našej zakładnej šuli?

<u>wučerki</u>	knj. A. Liehnowa	- nawodnica šule
	knj. E. Šraderowa	- rjad. 1/1 15 šulerjow
	knj. L. Wićazowa	- rjad. 1/2 14 šulerjow
	knj. F. Rachelina	- rjad. 2/1 13 šulerjow
	knj. K. Šěnowa	- rjad. 2/2 14 šulerjow
	knj. B. Klugowa	- rjad. 3/1 17 šulerjow
	knj. M. Šewcowa	- rjad. 3/2 16 šulerjow
	knj. W. Brězanowa	- rjad. 4 23 šulerjow
	knj. B. Młynkowa	
	knj. S. Lukašowa	
	knj. F. Bruscyňa	
	knj. C. Tittel	- hóstny wučer
	knj. B. Käther	- hóstna wučerka
	knj. M. Clausenowa	- hóstna wučerka
<u>sekretarka</u>	knj. R. Brězanowa	
<u>domownik</u>	knj. T. Langa	
<u>kuchnja</u>	knj. H. Hančik	



Płuwanski kurs za šulerjow 3. lětnika započa so wutoru, 07.09.2021.

Za šulerjow 2. lětnika započina so kurs 02.11.2021.

Džěci pojedú přez cyłe lěto kóždú wutoru po 2. hodž. z busom do Kamjenskeje płuwanskeje hale, zo bychú płuwać nawuknyli.

Lube džěci, wjele wjesela a wuspěcha při płuwanju!

Terminowa protyčka

- wšitke rjadownje přewjedú swój 1. pućowanski džen
- 04.10.21 sportowy swjedžen
- 11. a 12.10.21 wukubłanje w kolesowanju za 4. lětnik
- nazymske prózdny wot 18.10. do 29.10.2021



Ponowjene bičwolejbulnišćo w Róžeńće

Z podpěru energijoweho zastaraćela EVSE ze Salowa bu njedawno škit kromy wokoto bičwolejbulnišća w Róžeńće ponowjeny. Tak je betonowa kroma nětko zaso porjadnje škitana. Nimo toho njemóže pěk při wulkich zliwkach hižo z hrajnišća wuběžeć. Wo připrawjenje wulkich plastowych rowow, kotrež su wěsće mjez sobu zwjazane, je so sobudźěłaćer EVSE Andreas Ričel z Njebjelčic starał, wo kompletne financowanje w hódnoće něhdže 1000 € firma EVSE. Prěni wjetši bičwolejbulowy turněr na ponowjenym hrajnišću w Róžeńće hižo mějachu, a to spočatk awgusta, jako bě bičwolejbulowa tura Radija Satkule w Róžeńće pozastała. Ale tež wjesne dźěći Linus Hrjehor, Kajus Debik, Johan Šnajder a Silas Hrjehor (wotlěwa) bičwolejbulnišćo rady wužiwa. Wjesne towarstwo Róžant a tež gmejna Ralbicy-Róžant, kotraž je towaršnik EVSE, dźakujetej so na tutym městnje wšitkim akteram za podpěru, wosebje pak jednaćelce Salowskeho předewzaća knjeni Sylwiji Schenker, kotraž je ponowjenje na njekomplikowane a spěšnje wašnje zmóžniła.

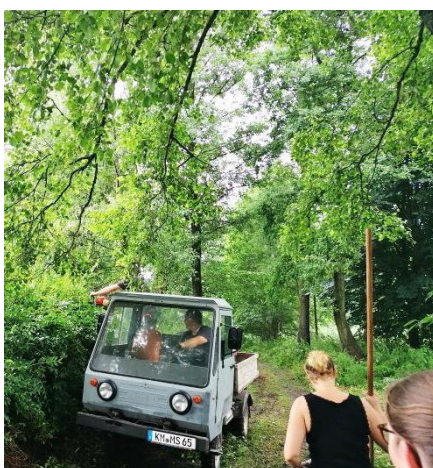


tekst a wobraz: Konstantin Hrjehor

Prěnje dźěła při »Idylce při Hajnkec hatach«

Loni, 7. julija wobdźěli so nowozaložene Wjesne towarstwo Ralbicy z. t. na idejowym wurisanju towarstwa za wuwíce Hornjołužiskeje hole a hatow z. t. Tam zdobychmy sej 500 € za našu ideju, zo so ležownosć při Hajnkec hatach wobnowi a z njeje zekawanišćo a městno wočerstwjenja za wjesnjadow a wopytowarjow nastanjetej. Sobotu, 17. julija 2021 rano we 8.00 hodź. zekachmy so k zhromadnej dźěłowej akciji. Wšitcy běchmy jara euforicy a dachmy so z najwšelakorišej a mócnej techniku kaž tež rukami do dźěła. We wjacorych skupinkach wěnowachmy so nadawkam. Skupina muži započinaše z wobnowjenjom dodźeržaneho drjewjaneho pawiljona. Druha skupinka wěnowaše so pušćenju štomow a wulkich kerčiznow. Štomy so hnydom na městnje rozrězachu a wotpadki so wotpowědnje wotwozychu. Dalši wurjedźichu dojezdny puć a wotstronichu na kromje rosćace rostliny. Krótko do připołdnja zakónčichmy dźěło. Rezultat móže so woprawdže widzeć dać a pohnuwaše nas hnydom k dalšim idejam tworjenja. Zapłać Bóh wšěm małym a wulkim pomocnikam kaž tež wšěm, kotřiž su nas z techniku a jězdźidłami podpěrali.

Helena Wjacławkowa w mjenje Wjesneho towarstwa Ralbicy z. t.





50 lět Serbski muski chór Delany

Lětsa, 20. januara bě tomu 50 lět, zo založi so w Konjecach Serbski muski chór Delany. Zwoprědka měješe chór 19 člonow. Bórze namaka chór dobry wothłós, nic jenož na swójbnych swjedženjach, ale tež we wukraju. Wobstajnje mějachu zajimowani mužojo lóšt sobu skutkować a chór hač na 42 spěwarjow rozrosće. Nětkle je jich 26 mjez 30 a 80 lětami. Najmlódši je naš mlody dirigent Matej Kowar. Za naš jubilejny swjedžen organizowachmy sej projektny chór. Je to 15 mlodych spěwarjow nad 30 lětami, kotřiž so k našemu jubilejnemu swjedženju na swój spěwny přinošk přihotuja. Jeli nam korona zaso wšo njezakaza, nachwatamy naš jubilejny swjedžen počatk nowembra. **Njedźelu, 14. nowembra, popołdnu w 16.00 hodź.**, pak přeprošuje jubilejny chór wšitkich swojich lubowarjow na zhromadny **koncert** delanskeju chórow **do Fabrikskeje hospody** w Šunowje. Na Was wjesela so wšitcy spěwarjo Serbskeho muskeho chóra Delany!



- **Fahrräder**

Verkauf, Reparatur, Ersatzteile

- **E-Bikes**

0172/18 45 920

- **Rasenmäher**

- **Kinderfahrräder**

- **Hol- & Bringeservice**

Mo., Di., Do., Fr.: 16.00–18.00

Mo., Sa.: 10.00–12.00

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach telefonischer Absprache möglich!

Zweirad Kutschke, 02699 Neschwitz, OT Zescha, Neue Mühle 2, 0172-18 45 920 oder 03 59 33-30 525

St. Filomena Verein e. V.

Lindenstr. 11
01920 Ralbitz-Rosenthal
Telefon: 03 57 96/ 96 54



Towarstwo swj. Filomeny z. t.

Lipowy puć 11
01920 Ralbicy-Różant
Telefon: 03 57 96 / 96 540

Hodowna pakćikowa akcija

Humanitarne towarstwo „Swj. Filomena“ z. t. chce tež lětsa zaso džěci a swójby w maćerno-džěćacym domje w Dolní Podluží a w bołharskim měsće Razgrad a wokolnych wsach z hodownymi pakćikami zwjeselić.

Wobsah pakćikow njeje předpisany.

Móžny wobsah: *kakaw, słódkosće, hrajki, pisanske materialije atd.*

Při rozdžělenju je jara spomóžne, hdyž ma pakćik nalěpk, na přikład holca 14–16 lět **abo** hólc 0–4 lět **abo** swójba.

Pakćiki kaž tež počehnjenja a hygieniske twory hromadža so wot 22.11.2021 do 25.11.2021 wšědnje wot 17.00 hodž. do 18.00 hodž. w kulturnym domje w Smjerdžacej.

Trjebana drasta a črije so lětsa njehromadža!

Z pjenježnymi darami maja so přenjoťnje transportne košty narunać. Dale chcemy tež socialne zarjadnistwa podpěrać.

Kwitowanku za pjenježne dary Wam rady po dochadže wupisamy.

Dalše informacije dóstanjeće pod telefoniskim čisłom 0172 / 794 75 22.

Za Wašu wulkomyslnu pomoc so hižo džensa z cyłjeje wutroby džakujemy.

Gerat Róbl – předsyda towarstwa

Volksbank Dresden-Bautzen e.G.

IBAN DE55 8509 0000 6036 0810 05

BIC GENODEF1DRS

Kontoinhaber: St. Filomena Verein e. V.

Verwendungszweck : **Hilfsaktion**